

# 枣庄方言志

王希文 编著

枣庄市地方史志编纂委员会办公室  
山东省出版管理处枣庄出版管理办公室

# 枣庄方言志

王希文 编著

枣庄市地方史志编纂委员会办公室  
山东省出版管理处枣庄出版管理办公室

## 序

汉语方言的调查研究在当前具有巨大的现实意义和学术意义。

我国正在进行四个现代化建设，对协调工作的交际工具的语言提出了更高的要求，推广普通话成为急务；从国际性的协作说，信息交流也增强了推广普通话的迫切感。知彼知己，了解方言愈深入仔细，推广的工作就愈易获得成效，这是人所共知的。

我国历史悠久，地域辽阔，人口众多，灿烂的文化，是汇合各地区操各语言、各方言人民的智慧创造而成。方言的调查研究大有裨益于历史、社会、民俗、语言等学科，为专题探索提供方言佐证。而随着经济的迅速发展，随着普通话的大力推广，方言将逐渐消融，今日及时为方言作记录以存其实，就愈显重要。这，也是人所共知的。

这就是写作《枣庄方言志》的意义，这也就是写作《枣庄方言志》的旨趣。

枣庄市位于山东省南部，城乡人口近三百万。市属峄城区、薛城区、滕县三地，春秋时代是鄆、薛、滕、小邾等诸侯小国的所在地，在现代，市区是工矿重镇。枣庄市方言属北方话，其语音、词汇、语法等方面都有许多明显的特点以往未曾记录。这些都显示出记录枣庄方言的重要性。

《枣庄方言志》共分八章。第一章，概述了枣庄市的地

理、人口、历史沿革、语言概况和本《志》中采用的音标符号。第二章，对枣庄方言语音的声、韵、调和一些音变现象作了详尽的记录、描写和分析。例如枣庄方言中有pf、pf'、v、z、l等声母，这是普通话没有的。枣庄方言中没有tʂ、tʂ'、ʂ、ʐ等舌尖后声母，没有前鼻音韵母，有鼻化元音韵母，古入声字大部分派到阴平，等等。第三章，同音字表，共收常用字四千多个。第四章，对枣庄方言语音和普通话语音的对应规律作了全面而细致的分析比较，内容比较丰富。第五章，分类词表，共收词一千多条，大部分跟普通话不同。词条多加了小注，有些还举出用例。第六章，记录枣庄方言语法例句七十条。第七章，记述枣庄方言六种主要的语法特点，例如，语缀，指示代词，“的”字的用法，“来”字的用法，可能补语、程度补语，正反疑问句，等。这些特点大多是普通话所没有的。第八章，记录了枣庄方言中的谚语六十五条，歇后语六十二条，儿歌八首，民间故事两篇，这些都具有浓厚的地方色彩。

地域方言的调查研究，其实值同于语言的调查研究，其所需工力实亦同于语言的调查研究。王希文先生以其于马克思主义语言学说及语言学各方面的深厚的素养，对枣庄方言辛勤调查、反复核实，志在使这本《枣庄方言志》能满足实用要求和学术要求，这是深可敬佩的。山东省、枣庄市各级领导机构对调查、编写工作一直热情关怀、支持，山东省出版管理处亦大力协助，经历寒暑，《枣庄方言志》得以成书问世，这实是文明建设中可喜可庆之事。我有幸得知写作梗概，因谨为之序。

一九八五年冬 殷 焕 先 于山东大学南园

# 目 录

## 序

第壹章 概说	( 1 )
壹·一 地理、人口	( 1 )
壹·二 历史沿革	( 2 )
壹·三 语言概况	( 2 )
壹·四 音标符号	( 5 )
(一) 辅音	( 5 )
(二) 元音	( 7 )
(三) 声调	( 9 )
第贰章 语音分析	( 10 )
贰·一 声母	( 10 )
贰·二 韵母	( 11 )
贰·三 声调	( 12 )
贰·四 轻声	( 14 )
贰·五 变调	( 15 )
贰·六 儿化	( 17 )
附：枣庄话声韵配合简表	( 20 )
第叁章 同音字表	( 22 )
附：文白异读字表	( 43 )
第肆章 枣庄话语音和普通话语音的对应规律	( 45 )
肆·一 声母的对应规律	( 45 )
肆·二 韵母的对应规律	( 50 )

肆·三	声调的对应规律	(59)
附:	例外字表	(71)
第五章	分类词表	(73)
第六章	语法例句	(122)
第七章	语法特点	(129)
柒·一	语缀	(129)
柒·二	指示代词	(137)
柒·三	“的”字的用法	(139)
柒·四	“来”字的用法	(140)
柒·五	可能补语 程度补语	(141)
柒·六	正反疑问句	(143)
第八章	标音举例	(147)
捌·一	谚语	(147)
捌·二	歇后语	(157)
捌·三	儿歌	(160)
捌·四	故事	(163)
后记		(173)

# 第壹章 概 说

## 壹·一 地理、人口

枣庄市位于山东省南部，地跨东经 $116^{\circ}49'$ — $117^{\circ}49'$ ，北纬 $34^{\circ}38'$ —— $35^{\circ}19'$ 之间，东与费县、苍山县接壤，南与江苏省铜山县、邳县为邻，西濒微山湖、昭阳湖，北与邹县毗连。全境从西北至东南似一长方形。地形东北高西南低，平均海拔百米左右。全市东西宽五十六公里，南北长九十六公里，总面积四千五百五十平方公里。其中山丘一千六百三十平方公里，平原两千四百七十平方公里，涝洼四百五十平方公里。这个地区，因水、陆交通方便和煤炭等矿藏资源丰富，为明、清民族工业萌发地之一，也是近代德、日等帝国主义觊觎掠夺的对象，且境内峰峦迭嶂，地势险要，为历代兵家所关注。

枣庄市管辖五区一县，即市中区、峄城区、台儿庄区、薛城区、山亭区和滕县。这五区一县共有八十五个乡(镇)，两千九百九十三个行政村。据1983年统计，城乡人口共2760755人。其中男性1431884人，女性1328871人，平均每平方公里606.7人，农业人口2429168人，非农业人口322805人，其他8782人。全市汉族人口占99.28%，回族占0.71%，藏、苗、彝、壮、满、白、土、蒙古、维吾尔、布依、朝鲜、土家、哈尼、高山、毛难等民族占0.01%。

## 壹·二 历史沿革

枣庄市域内考古发现二十余处古遗址，多属大汶口文化、龙山文化，系四至七千年前新石器时代晚期的夷族居地。夏为鄆国地、商为鄆、逼阳国地。西周为鄆、逼阳、小邾国地。春秋曾属莒、宋、楚。战国属楚国之傅阳、兰陵。秦分属薛郡、郯郡。汉置丞县，属东海郡。从三国至清朝，建制多更迭。民国初，属山东省鲁西区。1938年日军侵入，建立伪政权，属山东省公署鲁西道。1939年9月，八路军115师开辟鲁南抗日革命根据地，同年11月建立峰县抗日民主政府，属鲁南行署二专署。1944年9月至1945年5月曾设为市。中华人民共和国成立后，枣庄地设台枣专署。1960年7月，台枣专署撤销，改为滕县专署。1953年秋又改属济宁专署。1960年改为枣庄市，仍属济宁专署。1961年9月改为山东省辖市。1979年元月，滕县划归枣庄市。枣庄早在唐宋时就形成了村落，因多枣树而得名，历经千余年，随着煤炭工业的发展，逐步演进为集镇，以至建成现在初具规模的新兴工业城市。

## 壹·三 语言概况

枣庄方言属北方话。市属五区一县，有一个共同的方言音系，词汇、语法等方面基本一致。

枣庄话和普通话，词汇、语法等方面的差别较小，语音方面的差别较大。枣庄方音有许多明显的特点，发展变化也



比较显著。例如：

(一) 枣庄话有一组唇齿音声母  $pf$ 、 $pf'$ 、 $f$ 、 $v$ 。 $pf$   $pf'$  的主要来源是古知、照两组合口三等字； $v$  的来源是古日母合口三等字（入声字除外）。这在今天的普通话中，分别是舌尖后音  $\text{ʈ}$ 、 $\text{ʈ}'$ 、 $\text{ʂ}$  声母。例如朱、出、入这三个字，枣庄话念  $pfu$ 、 $pf'u$ 、 $vu$ ，普通话则念  $\text{ʈ}u$ 、 $\text{ʈ}'u$ 、 $\text{ʂ}u$ 。枣庄话的  $f$  声母，来源于古非、敷、奉三母和照组合口三等字（也有少数合口二等字）。后者在今天普通话中则是舌尖后音  $\text{ʃ}$  声母。例如夫、父、书、树这四个字，枣庄话都念  $fu$ ，前两个字普通话也念  $fu$ ，后两个字普通话则念  $\text{ʃ}u$ 。由于受普通话的影响，现在枣庄话中的  $pf$ 、 $pf'$ 、 $v$  声母已逐渐改为舌尖前音  $\text{ʈ}$ 、 $\text{ʈ}'$ 、 $\text{ʂ}$  声母，改为舌尖后音  $\text{ʈ}$ 、 $\text{ʈ}'$ 、 $\text{ʂ}$  的极少。

(二) 枣庄话有一组舌尖前音声母  $ts$ 、 $ts'$ 、 $s$ 、 $z$ ，没有舌尖后音声母  $\text{ʈ}$ 、 $\text{ʈ}'$ 、 $\text{ʂ}$ 、 $\text{ʂ}$ 。枣庄话的舌尖前声母，来源于古知组、照组开口字、日母“效、流”等撮开口三等字和一部分精组开口字。后者在今天普通话中也是舌尖前声母，前者在今天普通话中则是舌尖后声母。例如资、慈、斯、知、持、诗、人这七个字，枣庄话念  $\text{ʈ}1$ 、 $\text{ʈ}'1$ 、 $s1$ 、 $\text{ʈ}1$ 、 $\text{ʈ}'1$ 、 $s1$ 、 $z\bar{e}$ ，普通话念  $\text{ʈ}1$ 、 $\text{ʈ}'1$ 、 $s1$ 、 $\text{ʈ}1$ 、 $\text{ʈ}'1$ 、 $s1$ 、 $\text{ʃ}\bar{a}n$ 。由于受普通话的影响，现在枣庄话中已有少数  $\text{ʈ}$ 、 $\text{ʈ}'$ 、 $\text{ʂ}$ 、 $\text{ʂ}$  声母的音节，但变化得不显著，也没有规律。枣庄话中有一个舌尖后边音声母  $l$ 。它来源于古日母止撮开口三等字，在普通话中是零声母字。例如儿、耳这两个字，枣庄话都念  $l\bar{i}$ ，普通话都念卷舌韵母  $\text{er}$ 。现在枣庄话这类音节已逐渐改读为  $\text{er}$ 。

(三) 枣庄话有一组舌面音  $t\phi$ 、 $t\phi'$ 、 $\phi$ 、 $\eta$ 。 $\eta$  只在齐齿呼和撮口呼（只限  $y$ ）前出现，现在已经不是一个能够区别意义的语音单位。古代见、溪、群、晓、匣五母，在枣庄话齐齿呼、撮口呼韵母前念舌面音。例如间（ $t\phi i\tilde{a}e$ ）、捐（ $t\phi y\tilde{a}e$ ）。精、清、从、心、邪五母，在枣庄话齐齿呼、撮口呼韵母前念舌面音。例如焦（ $t\phi i\phi$ ）、租（ $t\phi y$ ）。这五母在普通话合口呼韵母前念舌尖前音，在枣庄话中一律是撮口呼韵母前的舌面音。例如卒、粗、苏这三个字，普通话念  $tsu$ 、 $ts'u$ 、 $su$ ，枣庄话则念作  $t\phi y$ 、 $t\phi'y$ 、 $\phi y$ 。由于受普通话的影响，现在枣庄话已逐渐将这类音节改为舌尖前音和合口呼相拼的音节。这种变化比较普遍，也很明显。

(四) 枣庄话没有三合元音韵母和前鼻音韵母，有鼻化元音韵母。这些语音现象至今没有什么变化。枣庄话没有  $lin$  音节和  $ly$  音节。普通话念  $lin$  的字，枣庄话一律念作  $l\tilde{e}$ ，并且至今也没有什么变化。例如林、淋、临、邻、凛、赁、吝等字。普通话念  $ly$  的字，枣庄话一律念作  $lu$ 。例如驴、旅、吕、虑、律、屡等字。这类音节，现在枣庄话已逐渐改读  $lu$ ，但没有规律。枣庄话  $e$  韵母的字，在普通话中分化为  $ei$ 、 $\gamma$ 、 $o$ 、 $ai$  等韵母。例如黑、革、客、伯、责、拍这六个字，枣庄话一律是  $e$  韵母，普通话则分化为  $ei$ （黑）、 $\gamma$ （革）、 $o$ （伯）、 $ai$ （拍）四个韵母。象德、则、刻、克、测、色、泽、格、客、责、策、革、隔等古入声字，枣庄话都是  $e$  韵母。由于受普通话的影响，现在枣庄话已逐渐将克、客、革等少数字改读为  $\phi$  韵母。

(五) 枣庄话念阴平的字比普通话多，念去声的字比普通话少。这是因为古入声字在枣庄话中大部分念阴平，在普

通话中大部分念去声。这种现象在枣庄话中至今没有什么变化。

枣庄话的词汇和语法也有一些特色。例如普通话说“村庄、集市、铡刀”，都是双音词，枣庄话则说“庄、集、铡、”，都是单音词；普通话说“腻虫、肩膀、澡堂”，都没有后缀，枣庄话则说“腻虫子、肩膀子、澡堂子”，都有后缀“子”；普通话说“不知道”，是把否定词放在双音动词前边，枣庄话则说“知不道”，是把否定词插入双音动词中间；普通话说“好得很”，是用副词“很”作“好”的程度补语，枣庄话则说“很好”，不用副词“很”作“好”的程度补语，只用“很”作“好”的状语。枣庄话的语法变化不大。在词汇方面，除了吸收许多现代的新词外，还逐渐用普通话的词来代替枣庄话的土语词。例如用普通话的油条、自行车、浪费、出嫁、说谎等词代替了枣庄话的油果子、洋车子、抛撒、出门子、侃空儿等土语词。

本志所记录的是枣庄市人民政府所在地的方言。作者对市属五区一县方言内部的差别也进行了调查，这些差别比较细微，本志没有进行描述和比较。

## 壹·四 音标符号

本志采用宽式国际音标标音，为了便于读者了解，下面把本志所用音标和汉语拼音方案中的字母作一对照，汉语拼音方案中没有的字母，酌加说明。

### (一) 辅音

## 本志所用音标

## 汉语拼音字母

p

b

p'

p

m

m

pf<sup>①</sup>

—

pf' <sup>②</sup>

—

f

f

v

v

t

d

t'

t

n

n

l

l

k

g

k'

k

ŋ<sup>③</sup>

—

x

h

ɣ<sup>④</sup>

—

tɕ

j

tɕ'

q

ɕ

x

ɲ<sup>⑤</sup>

—

tɕ<sup>⑥</sup>

—

tɕ' <sup>⑦</sup>

—

ʂ<sup>⑧</sup>

—

ʐ

ʀ

## 本志所用音标

## 汉语拼音字母

l <sup>⑨</sup>	—
ts	z
ts'	c
s	s
z <sup>⑩</sup>	—

说明：① pf是唇齿不送气清塞擦音。

② pf'是唇齿送气清塞擦音。

③ ŋ是舌根浊鼻音，汉语拼音方案用n、g两个字组成ng来代表这一个音素。

④ ɣ是舌根后浊擦音。

⑤ ɲ是舌面前浊鼻音。

⑥ tʂ是舌尖后不送气清塞擦音，汉语拼音方案用z、h两个字母组成zh来代表这一个音素。

⑦ tʂ'是舌尖后送气清塞擦音，汉语拼音方案用c、h两个字母组成ch来代表这一个音素。

⑧ ʂ是舌尖后清擦音，汉语拼音方案用s、h两个字母组成sh来代表这一个音素。

⑨ ɭ是舌尖后浊边音。

⑩ z是舌尖前浊擦音。

## (二) 元 音

## 本志所用音标

## 汉语拼音字母

a	a
æ <sup>①</sup>	—
ɛ <sup>②</sup>	—

## 本志所用音标

## 汉语拼音字母

ɔ <sup>③</sup>	—
e <sup>④</sup>	—
o	o
ə <sup>⑤</sup>	e
ʏ <sup>⑥</sup>	e
ɨ <sup>⑦</sup>	—
i	i
u	u
y <sup>⑧</sup>	—
l <sup>⑨</sup>	i
ɭ <sup>⑩</sup>	i
ʎ <sup>⑪</sup>	—

鼻化元音用~表示，如æ̃是æ的鼻化音。

说明：①æ是舌面、前、次低、不圆唇元音。

②ε是舌面、前、低中、不圆唇元音，汉语拼音方案用e上加“^”符号来代表这一个音素。

③ɔ̃是舌面、后、低中、圆唇元音。

④e是舌面、前、中高、不圆唇元音。

⑤ə是舌面、中、不圆唇央元音。

⑥ʏ是舌面、后、中高、不圆唇元音。

⑦ɨ是舌面、最高、不圆唇卷舌央元音。

⑧y是舌面、前、最高、圆唇元音，汉语拼音方案用u上加两点来代表这一个音素。

⑨l是舌尖、前、不圆唇元音。

⑩ɭ是舌尖、后、不圆唇元音。汉语拼音方案用

一个“i”字母代表“i、ɿ、ɥ”三个音素。

- ⑪ ɛ 是卷舌、央、中、不圆唇元音，汉语拼音方案用 e、r 两个字母组成 er 来代表这一个音素。

### (三) 声 调

本志采用五度制声调符号表示调值，即把字调的相对音高分成低、半低、中、半高、高五度，分别用 1、2、3、4、5 表示，本字调记在字音的右上角。如“刚”，枣庄话念阴平声，是降升调，用 213 表示，写作  $kaŋ^{213}$ 。枣庄话有些字单念时是一个声调，同别的字连读时声调往往发生变化。这种变调标在字音的右下角。枣庄话阴平声相连，前字调由降升调 213 变为升调 24。如“新书”，写作  $ɕiē_{24}^{213}fu^{213}$ 。轻声只用轻音符号“·”标示。

## 第貳章 语音分析

### 貳·一 声 母

枣庄方言有二十三个声母（包括零声母“0”）。现列举如下：

p	布步别	p'	怕盘配	m	门米木
pf	追捉朱	pf'	除揣床	f	飞符税双
v	软若荣瑞				
t	到店夺	t'	太同逃	n	难怒女
l	路连辣				
k	贵古果	k'	葵哭开	x	厚红化
tɕ	精经尊宗	tɕ'	秋丘搓崔	ɕ	修休酸孙
ts	资脏站照	ts'	才次吃车	s	思四适十
z	仍热染				
ʅ	耳二而儿				
0	安言文远				

声母说明：

1、n和开口呼、合口呼韵母相拼时是n，和齐齿呼、撮口呼韵母相拼时是n̥。

2、ts、ts'、s这三个辅音，在普通话里是舌尖前音，发音时舌尖向前伸，抵住上门齿背，但在枣庄话里，发这三个音时是舌尖抵住上下齿之间而舌尖不外露。

3、ʅ是舌尖后边音，其发音部位和普通话的舌尖后音



ɬ、ɬ'、ʃ、ʒ 相当，但枣庄话里发 l 时舌尖要更靠后些。

4、零声母 0 和开口呼韵母（i、i 除外）相拼时，韵母前有轻微的舌根后浊擦音 ɣ，如：爱 ɣɛ<sup>42</sup>、鹅 ɣə<sup>55</sup>、安 ɣæ<sup>213</sup> 等；与齐齿呼韵母、撮口呼韵母相拼时，韵母前实际上是分别用稍带摩擦成分的舌面中半元音 j、ɥ 起头的；与合口呼韵母相拼时没有这些现象。

声母特点：

1、没有普通话里的舌尖后音 ʃ、ʃ'、ʒ、ʒ。

2、pf、pf'、v、l、z 五个声母是普通话里没有的。pf、pf' 的主要来源是古知、照两组合口三等字；v 的来源是古日母合口三等字（入声字除外）；l 的来源是古日母止撮开口三等字；z 的来源是古日母“效、流”等撮开口三等字（入声字除外）。

## 贰·二 韵 母

枣庄方言有三十七个韵母（不包括儿化韵）。现列举如下：

ɿ	资知诗	i	地批密	u	富图故	y	雨吕去
a	爬马沙	ia	架牙下	ua	花瓜夸		
ɔ	饱考貌	iɔ	巧晓条				
ɛ	盖害爱	iɛ	解街矮	ue	歪怪坏		
o	斗丑收	io	流九秋				
e	倍配妹			ue	为归会	ye	嘴崔随
ə	河哥饿	iə	爹业接	uə	过多我	yə	药学脚
i	耳儿二						
æ	竿含山	iæ	鞭剪雁	uæ	官弯乱	yæ	远悬全